



SLOVO STAROSTY



Z úklidu Mariánského sadu (2016)

Vážený spoluobčané,

jaro je v plném proudu a vám se do ruky dostává už třetí číslo zpravodaje Studánka v letošním roce.

V obci jsou v běhu úklidové práce po zimním období, které jsme zahájili společně při jarním úklidu Mariánského sadu, parku a svahu u novinového stánku. Jsem rád, že toto společné setkání přivedlo opět hodně občanů, kteří se s chutí pustili do práce a udělali mnoho užitečného pro vzhled obce. Tímto všem, kteří věnovali svůj volný čas naší obci, velmi děkuji. Dalšími, kteří s úklidem pomohli, byli lidé ve výkonu trestu z věznice v Odolově. Skupinka deseti vězňů a třech vychovatelů provedla úklid a čištění podél komunikací k nádraží. S úklidem odpadků podél místních komunikací a stezek pomohli žáci základní školy se svými učiteli. I těmto všem patří velký dík. Kulturní a společenský život obohatila velikonoční výstava, divadelní představení, koncert duchovní hudby, hasičská soutěž a pálení čarodějnic. V nadcházejících měsících nás čeká Studáněcká Čapkiana, která bude v letošním roce probíhat v jiném duchu, než tomu bylo roky předešlé. Veškeré dění se přesune do muzea, obřadní síně a kulturního domu. Dále se můžeme těšit na dětský den, Krvavého Čepelku a Noc kostelů. Děti již mohou využívat nové hřiště pod paneláky. Velmi mě potěšil zájem dětí a mladistvých o toto sportoviště a utvrzuje mě to

v názoru, že je nutné budovat sportoviště a relaxační zóny pro všechny věkové kategorie, tzn. od nejmladších až po ty nejstarší. Na konci dubna zasedalo obecní zastupitelstvo, které schválilo celoroční hospodaření a účetní závěrku obce za rok 2015, rozpočtové opatření č. 2/2016 a prodej či směnu některých pozemků. Dále schválilo strategický dokument Program rozvoje obce na roky 2016–2022, který by měl být klíčový pro rozvoj obce v dalším období. Plné znění je zveřejněno na internetových stránkách obce. Smlouvy na výměnu oken a dveří na obecním úřadě, v panelácích, v obchodech proti OÚ a lázeňském domě jsou již podepsány a nyní se těšíme na provedení díla. Také jsem obdržel zprávu o schválení žádosti naší obce v projektu Operačního programu životního prostředí na projekt Rozšíření systému nakládání s biologicky rozložitelným komunálním odpadem, kdy bude částkou 778 tis. korun podpořen nákup kontejnerů, štěpkovače a popelnic na bioodpad. I nadále připravujeme a budeme připravovat projekty, které mohou být podpořeny v právě probíhajícím dotačním období. Přeji Vám krásné slunné dny plné pohody, úsměvů, dobrých přátel a pozitivního myšlení.

Vladimír Provazník, starosta obce

Z OBSAHU



ZPRÁVY Z OBECNÍHO ÚŘADU

Hřiště pro děti a mládež

Hřiště pro děti a mládež, které budujeme za přispění Nadace ČEZ pod paneláky, je již téměř hotové. Podařilo se zbudovat asfaltovou plochu o rozměrech 10 x 10 m s basketbalovým košem, zpevněnou plochu včetně stolu na stolní tenis, hřiště 12 x 24 m na míčové hry, umístili jsme 3 kovové kůly na slack line, zapustili trampolínu do země a instalovali kyvadlovou houpačku. Vše bylo pořízeno a zbudováno za částku 251 633 Kč



Hřiště pod paneláky se již nyní stalo velmi oblíbené

(200 tis. bylo poskytnuto Nadací ČEZ v rámci projektu Oranžové hřiště). Nyní byly dodělány terénní úpravy a vyseta tráva. Schází ještě umístit informační tabule, koše a upravit nástupní prostor na trampolínu. V další etapě vybudujeme ochranné síť tak, aby míče nelétaly mimo areál. Slavnostní otevření hřiště je plánováno na konec měsíce červen.

Toalety pro pacienty

V tomto týdnu bude dokončena rekonstrukce toalet pro pacienty v budově bývalých obecních lázní, u lékařů. Po mnoha letech se ji konečně podařilo uskutečnit. Původní WC bylo kompletně vybouráno včetně omítek, byla vyměněna okna, odpadní



Rekonstruované toalety

potrubí, vodovodní potrubí a bylo zavedeno ústřední topení. V prostoru vznikly dvě samostatné toalety, jedna pro ženy a druhá pro muže. Součástí každého WC je i umyvadlo. Při této akci byly zároveň zrekonstruovány i toalety o patro výše, které slouží nájemníkům bytů v podkroví. Díky této rekonstrukci se již nemusíme stydět za kvalitu toalet v tomto domě a toalety přestanou být cílem kritiky pacientů, lékařů a pracovníků hygienické stanice.

Zaměstnanci – úřad práce

V letošním roce obec opět využívá projektů úřadu práce a zaměstnává lidi na veřejně prospěšné práce. V současnosti je takto u obce zaměstnáno sedm pracovníků. Tento trend se budeme snažit udržet i nadále. Pro obec je tato možnost výhodná, protože mzdové prostředky jsou plně hrazeny úřadem práce. Díky těmto pracovníkům jsme schopni efektivně reagovat na vzniklé situace a řešit je. Tito zaměstnanci se starají především o pořádek v obci a údržbu veřejné zeleně.

Úprava areálu koupaliště

Z důvodu žalostného stavu areálu koupaliště byla zahájena velká úklidová akce, při které dojde ke kompletnímu úklidu areálu a k opravám poškozených věcí, zařízení a objektů. Dále bude z areálu odstraněno vše, co se zde nemá nacházet. Bude vyměněno vnější obložení kiosku, vnitřní podlaha včetně linolea a vnitřní osvětlení. Bude proveden nátěr všech dřevěných prvků, výměna pletiva vstupní brány a mírné terénní úpravy. Vše provedou pracovníci obce a stávající nájemce, který bude i nadále areál provozovat a starat se o něj.

Střecha hasičské zbrojnice

V dubnu se podařilo uskutečnit výměnu střešní krytiny včetně všech klempířských prvků na hasičské zbrojnici ve Strážkovicích. Byla zvolena krytina capacco, jedná se o šablony vyrobené z recyklovaného plastu kabelových izolantů. Tato krytina byla vybrána z důvodu výborných vlastností, ceny a životnosti. Celé dílo bylo pořízeno za 136 188 Kč vč. DPH a likvidace staré střešní krytiny.



Nová střešní krytina na hasičárně ve Strážkovicích

Odpady + termíny svozu

Pro větší komfort a zvýšení sběru tříděných surovin přidáme do obce dva červené kontejnery na elektroodpad. Umístěny budou na kontejnerovém stání za obchodem U Machů a u paneláků. V budově obecního úřadu se objeví sběrná nádoba na staré cartridge a tonery tiskáren.

Jak třídíme odpad v obci, množství vyvezeného a vytríděného odpadu z naší obce za uplynulé měsíce v tunách:

2016	LEDEN	ÚNOR	BŘEZEN	DUBEN
Papír a lepenka	1,054	0,589	0,645	0,687
Sklo	1,443	1,041	1,394	1,065
Plasty	2,705	3,455	2,736	2,867
Bioodpad	0	0	0	2
Komunální odpad	26,012	28,078	35,863	21,3
Kov	0,072	0	0,096	0,036

Děkuji všem, kteří třídí odpad.

Svozový kalendář:

BIOODPAD	17. 5. 2016
KOMUNÁLNÍ ODPAD	24. 5. 2016
BIOODPAD	1. 6. 2016
KOMUNÁLNÍ ODPAD	8. 6. 2016
BIOODPAD	15. 6. 2016
KOMUNÁLNÍ ODPAD	22. 6. 2016
BIOODPAD	29. 6. 2016
KOMUNÁLNÍ ODPAD	5. 7. 2016

V. Provazník, starosta obce

UMÍSTĚNÍ KONTEJNERU NA VELKOOBJEMOVÝ ODPAD

V obci Malé Svatoňovice, Petrovice, Strážkovice a Odolov bude kontejner umístěn v těchto termínech:

od 10. 5. do 13. 5.	ul. Úpická (vedle č. p. 137)
od 13. 5. do 16. 5.	ul. 17. listopadu (nad č. p. 134)
od 16. 5. do 20. 5.	ul. 9. května (pod č. p. 64)
od 20. 5. do 23. 5.	ul. J. Masaryka (pod č. p. 166)
od 23. 5. do 27. 5.	Petrovice – u č. p. 13, Pastouška
od 27. 5. do 30. 5.	Strážkovice – u č. p. 4
od 30. 5. do 2. 6.	Odolov – u č. p. 38, bývalý obchod

Jak pálit stařinu a klest, aby nehořelo

Letošní zima je za námi, sluníčko a teplý vítr vysušuje zahradu a my vidíme, co nás čeká práce. Začneme hrabat trávník a prořezávat stromky. A opět nastane otázka – kam s tím...

Vyvézt, kompostovat, nebo spálit?

Dovolte nám připomenout podmínky a povinnosti, za kterých se pálení může provádět.

1) Vypalování - plošné vypalování např. travního porostu nebo strniště

2) Spalování - zapálení např. shrabané trávy nebo roští na hromadě

Podle zákona č.133/1985 Sb. O POŽÁRNÍ OCHRANĚ ve znění pozdějších předpisů fyzické osoby, právnické ani podnikající fyzické osoby NESMÍ VYPALOVAT POROST.

Při spalování hořlavých látek (přírodního charakteru) na hromadách na volném prostranství jsou právnické osoby a podnikající fyzické osoby povinny, se zřetelem na rozsah této činnosti, stanovit **opatření** proti vzniku a šíření požáru. Spalování hořlavých látek vč. navržených opatření jsou dále povinny předem **oznámit operačnímu středisku Hasičskému Záchranému Sboru** kraje.

Fyzické osoby (občané) jsou povinny **při spalování** hořlavých látek ve větším množství **provést opatření** proti vzniku a šíření požáru a spalování **předem oznámit operačnímu středisku Hasičskému Záchranému Sboru** kraje.

HZS Královéhradeckého kraje



Operační středisko pro ohlašování pálení,
telefon: 950 530 100 nebo webové stránky:
pálení.hzshk.cz

Hasičský Záchraný Sbor kraje má při ohlášení pálení **pravomoc naříditi další podmínky** pro zajištění **bezpečnosti při spalování, nebo spalování zakázat**.

ky pro zajištění bezpečnosti při spalování, nebo spalování zakázat.

Za porušení těchto povinností může být právnické osobě nebo fyzické podnikající osobě uložena pokuta až do výše 500 000 Kč, popř. až do výše 1 000 000 Kč, pokud tyto osoby provozují činnosti s vysokým požárním nebezpečím. Fyzické osobě, která se dopustí porušení těchto povinností, lze uložit pokutu do výše 25 000 Kč.

Při spalování látek přírodního charakteru na hromadách:

- musí provádět dozor osoba starší 18 let
- oheň nesmí být ponechán bez dozoru, aby nedošlo k jeho rozšíření na okolí
- na místě pálení musí být k dispozici hasební prostředky (lopaty, voda, hasicí přístroje)
- ohniště se může zřídit jen v bezpečné vzdálenosti od budov a hořlavých materiálů
- po skončení pálení musí být oheň uhašen, popel bezpečně uložen nebo zasypan hlínou
- pálení je možno provádět jen za bezvětří
- kouř nesmí obtěžovat sousedy

Při rozdělování ohňů v přírodě:

- místo pro rozdělování ohně musí být izolováno od hořlavých látek
- oheň může rozdělat jen osoba starší 18 let
- oheň nesmí být ponechán bez dozoru, aby nedošlo k jeho rozšíření na okolí
- ohniště lze opustit až po úplném vyhasnutí a musí se zalít vodou (zasypan hlínou)
- oheň se nesmí rozdělovat v lese a do 50 m od okraje lesa, 100 m od stohů, dozrávajících obilí, strniště, sena a vysoké trávy

Užívejte radostí jara bez požárů!

Hasiči z Malých Svatoňovic

ZE ŠKOLKY A ŠKOLY

Čarodějnice v MŠ

28. dubna 2016 proběhla v mateřské škole akce pro děti a rodiče s názvem Slet čarodějnic. Kvůli nepříznivému počasí se akce letos konala ve vnitřních prostorách školky, ale nikomu to nakonec nevadilo. Čarodějnic a čarodějů v kostýmech se sešlo opravdu hodně. Nejdříve jsme se zahřáli tancem doprovázeným hudbou a potom se čarodějnice proletěly na koštěti. Prolézání strachovým pytlek děti bavilo. V kouzelném lese musely zdolávat přes různé překážky, např. vylézt na ribstole



Čarodějnice ze školky (autor: Marek Švrčina)

a sklouznout se po lavičce, chodit po laně, plížit se, či podlézat překážku. Také hra Na čaroděje děti zaujala. Na závěr dostaly všechny čarodějnice a čarodějové malé odměny. Akce se vydařila, přinesla pobavení a radost nejen dětem, ale i rodičům. Pochvala patří všem, kteří svým dětem i sobě připravili pěkné kostýmy. Děkujeme.

Ve čtvrtek 12. 5. 2016 proběhla v Kulturním klubu **besídka ke Dni matek**. Děti z obou oddělení si se svými učitelkami pro maminky připravily krásné představení plné básniček a písniček a nechyběl ani malý dárek pro všechny maminky.

Rozloučení školáků se školkou proběhne 23. 6. 2016 od 16.00 v obřadní síni. Těšíme se na Vaši účast.

I. Jirásková, učitelka

Expedice Arutaretil

Expedice Arutaretil (18. až 19. 3. 2016) začala v pěkný pátek ve čtyři hodiny odpoledne, kdy se sešlo několik žáků z 5. až 9. třídy naší základní školy. Cílem této akce bylo podělit se s ostatními spolužáky o zážitky z naší oblíbené četby. Akce začínala v 16 hodin v učebně hudebny, kde je umístěna i školní knihovna. Když jsme si sedli do kruhu, začali jsme vyprávět o své oblíbené knize, kterou jsme si přinesli s sebou. Zpočátku jsme byli všichni trochu nervózní a někteří se i styděli vystoupit se svým příspěvkem. Po chvíli z nás ale tyto nepříjemné pocity spadly a všichni jsme se rozmluvili. Dověděli jsme se o zajímavých knížkách, které čtou naši mladší i starší spolužáci.

Nechyběly knihy jako Já jítuber, Robinson Crusoe, Zlaté ruce, Eragon a další tituly, které byly velmi poutavě přiblíženy ostatním. Každý měl možnost přečíst i úryvek, takže jsme si mohli dotvořit představu o zmiňované knize. Někteří spolužáci nás dovedli i pobavit svými hláškami, např. Vojta: „To už vám radši neřeknu!“ (Přečtěte si to sami!)

U této činnosti jsme vydrželi téměř tři hodiny. Poté už se začínala ozývat naše prázdná břicha, a tak jsme se odebrali do kuchyňky, abychom se občerstvili tím, co nám maminky připravily již doma. Po večeri jsme hráli deskové hry založené na literárních vědomostech, při kterých jsme se dost pobavili. Po ukončení hry jsme mohli jít spát nebo se dívat na film Páni kluci na motivy knihy Marka Twaina Dobrodružství Toma Sawyera. Poté jsme se uložili ke spánku, i když někteří už dávno pochrupevali a o dění ve filmu neměli ani zdání.



Diskuze nad oblíbenými knihami (autor: archiv školy)

Ráno jsme se už před sedmou hodinou začali postupně budit a následovala snídaně. Ve chvíli volna po snídani jsme četli knihy ze školní knihovny. Následovaly Aktivity, při kterých jsme ztvárňovali literární postavy jako třeba víly, Fantomase, jezinky apod. Kolem desáté dopoledne jsme celou expedici zhodnotili a rozešli jsme se domů.

Děkujeme za přípravu projektu, který se nám líbil.

P. S. Hádejte, proč se celá akce jmenuje právě ARUTARETIL?

R. Wagenknecht, V. Zahálka, žáci ZŠ Malé Svatoňovice

22. 4. – Země slavila svůj svátek a my s ní

Děti z 1. až 4. třídy navštívily Středisko ekologické výchovy a etiky v Horním Maršově a shlédly výstavu „Příběh krkonošské zručnosti“. Výstava byla doprovázena odborným výkladem i s ukázkami starých předmětů, které se dříve běžně používaly – máselnice, sekyrky, dmychadlo... Děti měly možnost nahlédnout do tajemství výroby skla, zpracování mléka a výroby másla, viděly tkalcovský stroj a starou bylinkovou kuchyň. Přiblížily si tak život v Krkonoších v dřívějších dobách.

Starší děti prošly podle mapky stezku plnou zajímavých úkolů a otázek, na které odpovídaly do pracovního listu. Cestou pozorovaly přírodu a okolí. V cíli je čekal malý poklad! Počasí nám přálo, všichni jsme byli krásně unavení a spokojení.

A. Herzigová, učitelka

Učení zážitkem aneb Jak zabít Heydricha

Zažili jste někdy ve škole strach? Nepochybuji o tom, že si na nějaký otřesný zážitek vzpomenete. My jsme však pro žáky devátých tříd připravili projekt, ve kterém jsme se snažili navodit atmosféru strachu a nedůvěry. Chápu, drahý čtenáři, že se teď hrošíš a říkáš si: „Kde je nějaká pedagogika? Ámos se v hrobě obrací!“ My jsme však chtěli žákům alespoň vzdáleně přiblížit, jak se museli cítit obyvatelé Protektorátu Čechy a Morava.



Co nejvíce se přiblížit i v oblečení bylo součástí projektu (autor: archiv školy)



Zkouška důvěry (autor: archiv školy)

Žáci si „hráli“ na výsadkáře, kteří spáchali atentát na Heydricha, a na lidi, kteří jim k tomu pomáhali. Prodělali bojový výcvik pod dohledem zkušených britských instruktorů, padělali doklady, snažili se přežít v zemi plné nacistů a udavačů. Myslíme, že si žáci projekt užili a že snad nezapomenou jména skutečných hrdinů – Jana Kubiše a Josefa Gabčíka, díky kterým teď můžeme žít ve své krásné vlasti.

TIP UČITELKY: Projekt byl tvořen podle knihy Dva proti Říši spisovatele Jiřího Šulce, vřele doporučujeme!

Mgr. J. Janýrová, učitelka

Projekt Karel IV. očima učitelky

Karel IV. se narodil 14. 5. 1316. Oslava k 700. výročí jeho narození proběhla na naší škole formou projektu pro 5. až 9. třídu. Členové Školního parlamentu přišli s nápadem, jak se formou tvořivých dílen naučit o českém králi a císaři Svaté říše římské co nejvíce. Nebylo ale jednoduché vymyslet a připravit dílny tak, aby se žáci smysluplným způsobem naučili historické údaje.



Projekt Karel IV. (autor: Eva Brátová)

Jednotlivé dílny vedli sami žáci 9. třídy a pečlivě se věnovali skupinám ostatních žáků. Mohli si tak také vyzkoušet, jak náročné je vést a učit mladší spolužáky. A tak v dílně filozofa Francesca Petrarce děti skládaly ódu na Karla IV., aby v ní bylo co nejvíce slov začínajících na určité písmeno. V dílně kronikáře Beneše Krabice z Veitmile se žáci při hře „Můžeš jít o krok dál“ dozvěděli spoustu zajímavostí ze života Karla IV. Akčnější již byla dílna rytíře Jana Lucemburského, kde si každý mohl vyrobit svůj meč a sehrát středověký souboj. K souboji museli použít středověkou zbroj, vlastnoručně vyrobenou žáky deváté třídy - vedoucími této dílny. Dílna U spanilé Elišky Přemyslovny byla věnována svatováclavské koruně a každý si zde vyrobil vzácnou ozdobu své vznešené hlavy. V dílně umělce mistra Theodorica měli všichni možnost nahlédnout do tajů středověkých mincí a pečetí a také si zkusit pečet Karla IV. vyrobit. V dílně stavitele Petra Parlěře se žáci dozvěděli o stylu



Projekt Karel IV. (autor: Eva Brátová)

stavitelství doby Lucemburků a pokusili se postavit most z krabic. Za své snažení byli všichni poctěni osobní návštěvou Karla IV. Svou audienci udělil všem družinám v pravé poledne na nádvoří školy. Všichni žáci - vlastně poddaní Karla IV. - vzdali svému králi hold, při kterém mu předali vzácné dary vyrobené v dílnách. Karel IV. je zas obdaroval glejtem, ve kterém jim udělil výsadní privilegium: *Privilegium školské ku dobrému vzdělání a výchově, aby obec Malé Svatoňovice ozdobena byla množstvím moudrých mužů a žen.*

Projekt se nám velmi vydařil, na celé dopoledne se škola proměnila ve středověký hrad plný dam v dlouhých šatech, skvělých účesech, dále rytířů a ostatních poddaných.

E. Brátová, vyučující

Projekt Karel IV. očima žákyně

V pátek 29. 4. se na naší škole konal celodenní program k výročí Karla IV. Návrh na tuto akci poprvé padl na schůzi školního parlamentu. Všechny nás to velmi zaujalo, a tak jsme se pokusili to zrealizovat. Celý základ pro projekt tvořily paní učitelka Brátová a Janýrová. Když už měly paní učitelky jasno a věděly, že by to mohlo vyjít, přišla za mnou paní Brátová s úkoly, co mám udělat. Měla jsem rozřadit nás, děti z deváté třídy, do šesti dílen.

Dílny měly názvy U mistra Theodorica, kde se vyráběly dukáty. Další dílna se jmenovala U spanilé Elišky Přemyslovny a vyráběl tam se oděv a koruny. V dílně U kronikáře Beneše Krabice z Weitmile se hrála stolní hra s názvem Putování životem Karla IV. U filosofa Francesca Petrarce děti vymýšlely básně. Brnění se vyrábělo U rytíře Jana Lucemburského. A každá skupina dětí dělala svůj most u stavitele Petra Parlěře. V každé dílně byli tři žáci z deváté třídy, kteří tam se měli o všechno postarat, a byl k nim přiřazen jeden učitel, s kterým



Projekt Karel IV. (autor: Eva Brátová)

jsme si mohli promluvit, když bychom nevěděli co dělat. Velmi se mi líbilo, že jsme se do tohoto mohli zapojit i my a vymýšlet nové nápady. A byla jsem ráda, že jsme do toho účastnily všechny třídy od páté až do naší, tedy deváté třídy. Samozřejmě každý měl na sobě dobové oblečení a v každé dílně

jsme skupinám sdělovali něco poučného. Každá skupina byla přibližně po patnácti dětech, a když už si skupiny prošly všechny

dílny, šli jsme ven před školu na dvůr, kde na nás čekal Karel IV. Všechny skupiny Karlovi předaly své výrobky a své dukáty, které dostávaly v každé dílně jako odměnu za svoji práci. Zajisté je Karel také odměnil tím, že jim dal něco dobrého na zub. Mně osobně se tento projekt velmi líbil a myslím si, že se opravdu vydařil.

P. Králíčková, žákyně 9. třídy



Projekt Karel IV. (autor: Eva Brátová)

Projekt Karel IV. očima dětí

Školní projekt děti velice zaujal. Na otázku, co se jim líbilo nejvíce, někteří z nich odpověděli:

Jára Prokop: Líbila se mi dílna, kde se šermovalo, tedy u Jana Lucemburského. Taky se mi líbilo, že jsme si šermování mohli vyzkoušet a všichni devátáci na nás byli hodní.

Radovan Melesík: Mně se líbila dílna stavitele Petra Parlěře. Já jsem si na dveřích dílny přečetl všechny informace, a pak jsem věděl rychle odpovědi.

Tomáš Sommer: Líbilo se mi moc zakončení, protože přijel král Karel IV., kterého nám hrál Marek Weinelt z 9. třídy, a dále jsme dostali sladkosti za to, že jsme se všichni snažili.

Kačka Volhejnová: Líbilo se mi, že se Markovi jako králi šli poklonit i ostatní devátáci, že to s námi také hráli.

Jirka Odrobiňák: Líbilo se mi, jak devátáci uměli vysvětlit nám mladším žákům zadání úkolů v dílnách a jak nám pomáhali. Také se mi líbilo, jak Marek zahrál krále, že zachoval tzv. poker face (kamennou tvář).

Nikola Králová: Líbilo se mi organizace stanovišť, protože vím, že to není lehké vymyslet.

Míra Mědílek: Líbilo se mi, jak jsme se všichni při předávání darů králi klaněli.

MALOSVATOŇOVICKÁ FARNOST

Svatoňovické jubileum v r. 1915 - III. část

Oslavy dvouletého jubilea dle záznamů P. Stanislava Hlíny, duchovního správce poutního kostela

Měsíc červen zasvěcen byl Nejsvětější Svátosti oltární a Nejsvětějšímu Srdci Páně. První neděli zasvětil člen řádu Kapucínů, dp. P. Felix J. Fábera z Opočna dojemným kázáním o Nejsvětější Svátosti oltární a odpoledne založil terciářskou obec při zdejší Mariánském poutním kostele. Devítidenní pobožnost k uctění Nejsvětější Svátosti slavena s větší účastí a horlivostí než jiná léta. V červnu a v červenci buď v neděli neb za všedního dne přicházela četná procesí, vedena jsouce svými duchovními správci a též bohoslovci; mnozí přicházeli ponejprv v životě k naší Studánce, pobožnostmi Mariánskými se vzdělávali a nábožensky posilovali a jiným a jiným radostně ukazovali cestu vedoucí k Sedmiradostné Matce Páně. V červenci vítali jsme v osadě naší dne 10. dp. Vincence Erlebacha ze Zvole (s farní osadou), dne 11. dp. P. F. J. Fáberu z Opočna, jenž přišel v zastoupení vldp. Jana Novotného, děkana v Novém Městě n. Met. (s farní osadou); dne 18. dp. Fr. Prudiče z Červeného Kostelce a dp. Jana Řezníčka (oba s farní osadou), začátkem srpna sloužil v naší svatyni mši sv. vldp. Josef Herkner, děkan z Jaroměře, a kázal dp. kaplan Antonín Kepl pro poutníky jaroměřské. Mezi všemi těmito kněžími, vesměs vřelými ctiteli Matky Boží Svatoňovické, nesměl scházeti a také nescházel duchovní správce z Kostelce nad Orlicí, vldp. děkan Antonín Raška, kazatel horlivý a nadšený, jenž oslavil jubilejní rok náš o významném svátku Nanebevzetí Panny Marie dne 15. srpna. Kázal ráno i odpoledne a tak mluvil k srdcím posluchačů, že přemnozí z nich až k slzám byli dojati.

K tomuto velikému svátku Mariánskému přišla nám znamenitě vhod nová píseň k sedmi radostem Panny Marie; napsal ji člen pražské koleje Jesuitské, básník vdp. P. František Žák, a ač slova její zdánlivě jsou zcela prostinká, přec jen vyvěrá z nich tolik světla a něhy, že stala se opravdovou poutnickou písní, která k úctě Mariánské poprvé zahlaholila svatyni zdejší o svátku, tak významném, čímž se jí dostalo pravého posvěcení, jako byla také k tisku schválena nejd. knížecí arcibiskupskou konsistoří v Praze. Výstižný nápěv složil Jan Ev. Zelinka, varhaník u Panny Marie Sněžné v Praze. Potěšení otiskujeme text milé nám poutnické písně vynikajícího básníka P. Františka Žáka, kterou opěváno jest sedm radostí Panny Marie Svatoňovické. Hloubkou citu a vzletem básnickým vynikající ohlas zbožné mysli dp. autora stala se oblíbenou naší písní Svatoňovickou, na které naplnila se slova jiného básníka, že lid písní modlil se a modlitbou svou zpíval! Děkuje dp. autorovi a doufáme, že r. 1916 hlaholiti bude jeho píseň, tato perlička domácí poesie naší také z úst poutníků německých - překlad textu byl nám jistým ctitelem Mariánským již přislíben.

Připravil P. Ladislav Hojný, farář poutního kostela Panny Marie Sedmiradostné v M. Svatoňovicích



Noc kostelů 2016 v Malých Svatoňovicích

Srdečně zveme všechny obyvatele M. Svatoňovic i návštěvníky blízké a vzdálené na **Noc kostelů 2016**, která v **pátek 10. června** poprvé proběhne i v našem kostele.

Téma: **Historie a budoucnost poutního místa**

Předběžný program:

- malá výstava archivních dokumentů, kronik a textilií
- představení projektu revitalizace poutního místa
- hudební vystoupení

A pokud se podaří vše dojednat, proběhne i setkání s historickými postavami, které se před 300 lety zasloužily o založení poutního místa.

Odkaz najdete na webu:

<http://www.nockostelu.cz/index.php?pg=kost6441>

P. L. Hojný, farář



Kostel Panny Marie Sedmiradostné (autor: archiv farnosti)

PŘIPRAVOVANÉ AKCE

Křest knihy Studánka 1715-2015

Výročí 300 let od vzniku poutního místa v Malých Svatoňovicích připomene kniha Studánka 1715-2015, kterou připravil Petr Bergmann ve spolupráci s dalšími autory. Publikace bude obsahovat texty o historii obce, dochovaných stavebních a církevních památkách, historii lázeňství nebo hornictví v Malých Svatoňovicích. Kromě textů známých autorů, kteří o Malých Svatoňovicích napsali již řadu článků a publikací, jako Theodor Lokvenc nebo Václav Jirásek, se v knize objeví také text profesora Jana Royta, pojednávající o fenoménu Panny Marie Sedmiradostné, jíž je zdejší kostel zasvěcen. O vodě v mariánské studánce pojednávají texty Ivana Koroše a Jiřího Škalouda. Publikace je bohatě ilustrována současnými fotografiemi Jana Hrdého a archivními materiály se vztahem k poutnímu místu, jako jsou svaté obrázky, svátostky a podobně, nebo k Malým Svatoňovicím v podobě obsáhlé přílohy starých pohlednic z let 1898 až 1950.

Křest knihy proběhne v **Kulturním domě v Malých Svatoňovicích** v sobotu **25. 6. od 17 hodin** společně s **vernisaží výstavy**, kterou připraví jako doprovodnou akci autor knihy. Vydání knihy podpořila obec Malé Svatoňovice i řada místních podnikatelů.

P. Bergmann



Studánecká Čapkiana 21. května 2016

PROGRAM

10.00–12.00 obřadní síň na náměstí

To mám „z Čapků“ nejraději

Volně přístupný otevřený prostor všem, kdo mají chuť přečíst svůj oblíbený text, sdělit své dojmy nebo jen poslouchat.

13.00 velký sál kulturního klubu

Slavnostní zahájení literárního festivalu pod patronací starosty Města Trutnova a poslance Parlamentu ČR Ivana Adamce. Vystoupí Jiří Dědeček, písničkář, básník, předseda Českého centra PEN klubu.

14.00 velký sál kulturního klubu

Slavnostní křest publikace Wernera Baiera Dopisy z koncentračního tábora Sachsenhausen Josefa Čapka do Prahy a Oswalda Jillicha do Žacléře za účasti autora a vydavatele ČSBS Trutnov.

Vystoupení Pavly Pečínkové na téma Josef Čapek.

15.30 komentované prohlídky v Muzeu bratří Čapků

Expozici Karla Čapka provede Aleš Fetter, expozici Josefa Čapka provede Pavla Pečínková.

16.00 velký sál kulturního klubu

DÍVADLO Praha sehraje **Pošťáckou pohádku** Karla Čapka

17.00 obřadní síň na náměstí

Sourozenci Čapkovi a jejich rodina

Beseda s Alešem Fettersem, Hasanem Zahirovičem a Pavlou Pečínkovou.

18.00 velký sál kulturního klubu

Dopisy od Karla Čapka

Ondřej Kepka představí, promítne a pobeseduje nejen na téma dokumentu k Anglickým listům Karla Čapka.

Připravena je výstava Celonárodní oslavy bratří Čapků v roce 1946 v malém sále kulturního klubu.

Po celý den je volně přístupné Muzeum bratří Čapků, prodej publikací, pohlednic, reprodukcí obrazů Josefa Čapka, turistických zajímavostí.

Sledujte www.malesvatonovice.cz





Klub žen Malé Svatoňovice
zve všechny děti z blízkého i širokého okolí na

DEN DĚTÍ

sobota 28. 5. 2016

sraz 14:00 na náměstí v M. Svatoňovicích

šipkovaná (zakončení na koupališti)
připraveny jsou soutěže, hry a malé odměny

v cíli pro děti připraveno překvapení:
ukázka dravců a dalších ptáků

(děti si je můžou zblízka prohlédnout, vzít na ruku a potěžkat
a dozvědět se mnoho zajímavých informací)



RC ŽALTMÁNEK

Rodinné centrum Žaltmánek z Jestřebích hor, o. s.
www.zaltmanek.cz

zve všechny děti

NA DĚTSKOU TRASU POCHODU KRVAVEJ ČEPELKA letos s lesními skřítky Z. Pospíšilové (Lesní pohádky)

Kdy a kde: v sobotu 4. června 2016

- od 8 hodin registrace v klubu **na náměstí v M. Svatoňovicích**
- **v 9 hodin** čtení pohádky a společný odchod na trasu
- pro děti všech věkových kategorií (trasa sjízdná i pro kočárky)

Co vás čeká:

- trasa: náměstí M. Svatoňovice - Bílý kůl (v cíli opékání buřtů)
- děti dostanou v rámci startovního buřtík a na konci odměnu
- zábavné hry a soutěže pro zpřijemnění cesty

U Bílého kůlu budou pro děti
připravené malé atrakce
a taky budeme hledat
poklad !!!

Více info na:

www.zaltmanek.cz

email: info@zaltmanek.cz



Klub Českých turistů, odbor Malé Svatoňovice

pořádá

v sobotu 4. 6. 2016

42. ročník dálkového pochodu a cyklojizdy

KRVAVEJ ČEPELKA Krajem bratří Čapků

prezentace: Malé Svatoňovice,
nám. K. Čapka

start: od 6.00 hod průběžně

informace: Jan Šafář
17. listopadu 205
542 34 Malé Svatoňovice
☎ 721 322 561

trasy: pěší 15, 30, 50 km
cyklo 20, 40, 60 km



v rámci Dětského dne
ve spolupráci se sdružením RC Žaltmánek,

dětská trasa - rodiče s dětmi 5 km

(společný start v 9.00 hodin četbou pohádky na náměstí v Malých Svatoňovicích)

Malé Svatoňovice - náměstí, Kolčarka, Horní Vernéřovice, Studnice, Jiráskovy skály,
Záboř, Janovice, Radvanice, Paseky, Malé Svatoňovice – náměstí



SDH Malé Svatoňovice připravuje
pro MŠ, ZŠ a veřejnost

pátek 24. 6. 2016

BEZPEČNOSTNÍ DEN

areál koupaliště a stadionu na učilišti

Malé Svatoňovice

9:00 – 12:00

Představí se:

VODNÍ ZÁCHRANNÁ SLUŽBA NÁCHOD

VĚŽEŇSKÁ SLUŽBA ODOLOV

BESIP HK

BÁŇSKÁ ZÁCHRANNÁ SLUŽBA ODOLOV

POLICIE

SBOR DOBROVOLNÝCH HASIČŮ MS

ŽÁCI BEZPEČNOSTNĚ PRÁVNÍ AKADEMIE MS

Během celé akce bude možno v areálu koupaliště
zakoupit občerstvení.



KULTURA

Knihovnické okénko

Týden plný besed

V týdnu 14. 3.–17. 3. 2016 proběhly v Místní knihovně besedy pro žáky 1. stupně ZŠ. Všem třídám byl připomenut Březen měsíc čtenářů a každý žák mohl vymyslet jméno pro našeho skřítky. Pondělí – 2. třída besedovala o sourozencích Čapkových, o jejich dětství, o knížkách, které napsali pro děti. Beseda byla doplněna fotografiemi, knížkami, skládkami a hádankami.

Úterý – 3. třída si vyprávěla o výročí měsíce března, o knížkách, následovaly hádanky se škraboškami, kdy děti pohmatem určovaly dotyčný předmět a zařazovaly ho, následovalo hledání předmětů, které patřily k určitým pohádkám.

Středa – 4. třída „Hádanková knihovna“. Děti opět hádaly se škraboškami, vyplňovaly kvízy, přiřazovaly konkrétní předměty k pohádkám či příběhům.

Čtvrtek – 1. třída „Jak to chodí v knihovně“. Děti se seznámily s knihovnou, vyprávěli jsme si o pohádkách, o životě a díle Z. Milera, o Krtečkovi, jak přišel na svět. Děti pracovaly ve skupinkách a skládaly rozstříhané obrázky, přiřazovaly předměty k pohádkám, prohlížely si nové knížky.

Perličky z besed:

Na dotaz „Jak se jmenuje dům, ve kterém se nachází knihovna?“, některé děti odpověděly, že je to národní divadlo, národní dům, „urturní“ klub. :-)

Družina v knihovně

Dne 7. 3. navštívily poprvé knihovnu děti ze školní družiny v doprovodu paní vychovatelky L. Kociánové. Jelikož máme k dispozici něco málo přes půl hodiny, musíme přizpůsobit vždy téma tak, abychom vše stihli.

Tentokrát jsme si vyprávěli o svátku knih, pozastavili jsme se u plakátu „Braňte knihu“, který ilustroval J. Lada ve spolupráci s J. Mahenem a řekli si, jak plakát vznikl. Domluvili jsme se na pravidelných návštěvách knihovny jednou za měsíc.

Při našem druhém setkání, 11. 4. 2016, jsem zvolila téma: Svátky v dubnu. Řekli jsme si o různých významnějších svátcích



Družina v knihovně (autor: Hana Kozúbková)

tohoto měsíce – apríl, 1. let člověka do vesmíru (Gagarin), Den země, Den ptactva, Mezinárodní den skautů a skautek, čarodějnice aj. Nejvíce jsme si ale povídali o sv. Jiří, kdo to byl, kdy se slaví a proč atd. Povídání bylo doplněno obrázky. Také jsme si řekli, jaké jarní hry vymýšlely děti v dřívějších dobách, a které se dají hrát i dnes, např. cvrnkání kuliček, čamrda, hry s fazolemi, hra na kohouta aj. Pak následovala nejlepší část setkání, a to volné prohlížení knížek, které si děti vybraly v regálech. Co nás čeká příště? Nechte se překvapit.

Budu se těšit na další setkání.

H. Kozúbková, knihovnice

Nová turistická vizitka Muzea bratří Čapků

Letošní novinkou pro sběratele turistických vizitek je nově vydaná vizitka Muzeum bratří Čapků. K vizitkám Žaltman a Malé Svatoňovice si mohou sběratelé do svých deníků u nás v muzeu zakoupit vizitku MBČ včetně nového razítka a také nabízíme turistické deníky. Pro velký zájem turistů jednám s obcí Velké Svatoňovice o vydání vizitky a razítka s novou Slavětínskou rozhlednou. Po jejím vydání bude ke koupi u nás v infocentru Muzea bratří Čapků. Nabízíme zároveň velký výběr propagačních materiálů, publikací, pohlednic i upomínkových předmětů. Otevřeno je od 1. května denně kromě pondělí od 8 hodin až do 17 hodin včetně sobot a nedělí. Přijďte se podívat.

Muzeum bratří Čapků

V neděli 1. května byla zahájena i u nás v Muzeu bratří Čapků hlavní turistická sezona. V průběhu jara byly vymalovány chodby a schodiště muzea, všechny panely v expozicích byly rozšroubovány a vyčištěny, proběhl generální úklid veškerých prostor v objektu. I když zejména školní exkurze začaly jezdit už v průběhu března, hlavní nápor turistů, školních výprav a rodin s dětmi začne květnem. Pro školy nabízíme programy včetně pracovních listů, možnost praktického využití vystavených exponátů k názorně přizpůsobené prohlídce. Vycházíme z osnov škol, spolupracujeme s vysokými školami, abychom výklad a práci s dětmi a se studenty využili k probuzení zájmu o dílo sourozenců Čapkových, k propagaci četby, výtvarné tvorby, literatury a divadla.

Na novou sezona je opět připravena turistická hra Kladského pomezí Toulavý baťoh. Je to zvláště pro rodiny s dětmi zdroj informací a inspirací o turistických zajímavostech, památkách, přírodě a kultuře v oblasti Kladského pomezí. Nám v našich zařízeních zvyšuje návštěvnost a máme radost z velkého zájmu turistů. Návštěvníci, kteří k nám zavítají, jsou překvapeni vysokou úrovní obou expozic, množstvím materiálů, jedinečností galerie obrazů Josefa Čapka, nádhernými prostorami a uspořádáním. Muzeum je počínaje prvním květnem otevřeno od úterý do neděle od 8 do 17 hodin. Kromě prohlídky expozic je možno si zakoupit publikace, pohlednice, turistické známky a vizitky, mapy a další. Těšíme se na vaši návštěvu.

E. Hylmarová, vedoucí MBČ a TIC Malé Svatoňovice

SPOLKY

Činnost místních hasičů za uplynulé období

První dubnový den strávili členové místního Sboru dobrovolných hasičů školením první pomoci, které proběhlo v hasičské zbrojnici v Malých Svatoňovicích za účasti zkušeného lektora. Hasiči si zopakovali základy první pomoci, vyzkoušeli si resuscitaci na trenažéru a práci s defibrilátorem. Dále byli proškoleni z bezpečnosti práce a prevence.

V průběhu dubna jsme poskytli pomoc při čištění potrubí v Petrovicích v rokli, postavili stan v Úpici a vyčistili kanalizaci před hasičskou zbrojnicí v Malých Svatoňovicích.



Memoriál I. Valnohové – mladší kategorie

23. dubna zorganizovali členové SDH již osmý ročník Memoriálu Ivany Valnohové, kterého se zúčastnil rekordní počet závodníků, a to 215. Ke zdárnému průběhu přispělo i krásné počasí. Závod byl uspořádán díky podpoře Obce Malé Svatoňovice, Svazku obcí Jestřebí hory, Saar Gummi Czech, s.r.o., VAPO s.r.o. Červený Kostelec, Ing. Petra Pchálka, spol. T-Servis, Mastr s.r.o. a Modela Trutnov. Všem sponzorům velmi děkujeme.

Předposlední dubnový den jsme postavili hranici na pálení čarodějnic, které se uskutečnilo o den později. První květnový den pak proběhl úklid po pálení čarodějnic a vpozdvečer vyjela jednotka SDH k vyproštění osobního vozidla po dopravní nehodě do serpentiny pod Hanušovými.

Veškeré informace k činnosti SDH naleznete na webu: sdhstudanka.webnode.cz

V. Provazník, SDH Malé Svatoňovice

Hasičská soutěž

Sdružení hasičů Čech, Moravy a Slezska vyhlásilo již 42. ročník soutěže „Požární ochrana očima dětí“.

Letošním tématem v kategorii Digitální technologie byly Prostředky pro hasební zásah. Ostatní kategorie nemají určené téma a záleží na znalostech a šikovnosti dětí, jaká dílka vytvoří. Akce se pravidelně účastní děti, žáci a mládež ve věku do 18 let v rámci činnosti školní i mimoškolní. Soutěžící si mohli vybrat ze tří částí, a to literární, výtvarné nebo zpracování pomocí digitálních technologií.

V naší obci se do soutěže zapojily děti z MŠ, ZŠ, BPA a členové Mladých hasičů. Učitelům a vedoucím kroužku z tohoto místa děkujeme za aktivní přístup v realizaci této soutěže.



Oceněný Jaroslav Bábík

Soutěž má čtyři kola. V základním kole se hodnotí v rámci zúčastněných školských zařízení, počínaje mateřskými školkami až po nejvyšší stupně vzdělávacího systému do 18 ti let věku. Do soutěže se zapojují členové Mladých hasičů. Účast dětí a mládeže v soutěži bezprostředně souvisí s přístupem učitelů, vychovatelů a vedoucích kroužků. Práce vyhodnocené na základní úrovni postupují do okresního kola, dále do krajského a odtud do kola celostátního.

V základním kole soutěžilo 180 dětí z MŠ, ZŠ, SDH a BPA. V základním kole bylo oceněno 27 prací, které postoupily do okresního kola. V okresním kole obsadil 1. místo Jaroslav Bábík v kategorii M1, 2. místo Miroslav Dudáček v kat. ZŠ1, 2. místo Sára Kozderová v kat. L2, 2. místo Jaromíra Zálíšová a 3. místo Lukáš Matěják v kat. L3, 2. místo Zuzana Knížková a 3. místo Jan Maxmilián Pauly v kat. DT1. Všichni jmenovaní postupují do krajského kola.

I. Vosyková, preventista SDH M. Svatoňovice

RC Žaltmánek na Memoriálu Ivy Valnohové

V sobotu 23. dubna se RC Žaltmánek poprvé zúčastnilo Memoriálu Ivy Valnohové.

V letošním roce startovalo celkem 215 mladých hasičů a většina z nich si kromě cen a medailí odnesla také ozdobu obličeje od



Malování mělo úspěch

členek RC Žaltmánek, které po celý den zajišťovaly doprovodný program pro soutěžící i přihlížející. I přes chladné počasí hrála všechny malující radost dětí z jejich výtvorů, a tak vydržely malovat až do odjezdu posledních závodníků.

Výpomoc s doprovodným programem členky RC Žaltmánek přislíbily i na následující ročník, a tak se děti mohou znovu těšit na drobnou výzdobu svých obličejů a možná i na rozšíření o další aktivity.

O. Vosyka ml.

Fotbalový rozpis zápasů

Z&D okresní soutěž III. třídy muži o 5.-8. místo (ročník 2015)

Jaro 2016

1. kolo (1.)	15. 5. 2016 17:00	
	FK Sokol Volanov – SK MFC Svoboda	SO 14. 5. 17:00
	SK Spartak Hajnice – TJ Sokol M. Svatoňovice	NE 15. 5. 17:00
2. kolo (2.)	22. 5. 2016 17:00	
	SK MFC Svoboda – TJ Sokol M. Svatoňovice	NE 22. 5. 17:00
	FK Sokol Volanov – SK Spartak Hajnice	SO 21. 5. 17:00
3. kolo (3.)	29. 5. 2016 17:00	
	SK Spartak Hajnice – SK MFC Svoboda	NE 29. 5. 17:00
	TJ Sokol M. Svatoňovice – FK Sokol Volanov	NE 29. 5. 17:00
4. kolo (4.)	5. 6. 2016 17:00	
	SK MFC Svoboda – FK Sokol Volanov	NE 5. 6. 17:00
	TJ Sokol M. Svatoňovice – SK Spartak Hajnice	NE 5. 6. 17:00
5. kolo (5.)	12. 6. 2016 17:00	
	TJ Sokol M. Svatoňovice – SK MFC Svoboda	NE 12. 6. 17:00
	SK Spartak Hajnice – FK Sokol Volanov	NE 12. 6. 17:00
6. kolo (6.)	19. 6. 2016 17:00	
	SK MFC Svoboda – SK Spartak Hajnice	NE 19. 6. 17:00
	FK Sokol Volanov – TJ Sokol M. Svatoňovice	SO 18. 6. 17:00



Domácí zápas proti TJ Jiskra KUKS



Tenis

Tenisový oddíl v Malých Svatoňovicích byl založen v roce 1976, o rok později byla zahájena výstavba tenisových kurtů. V roce 1983 se hrál 1. Ročník Memoriál Miroslava Sojky ve čtyřhrách. V roce 1990 byl přejmenován na Memoriál Miroslava Sojky a Honzy Anderle a hraje se nepřetržitě až do dnešní doby. V roce 2013, za podpory MAS, byla provedena kompletní rekonstrukce tenisového zázemí v celkové hodnotě cca 1,7 milionu Kč (včetně dětského koutku).



Tenisové kurty v Malých Svatoňovicích

Tenisový oddíl se pravidelně účastní tenisových soutěží v rámci okr. Náchod a Trutnov s velmi dobrými výsledky. V oddíle se také, za dozoru Zdeňka Holubce, pracuje s mládeží.

V období sezóny **duben–září** máme pravidelné tréninky:

1/ mládež: úterý + čtvrtek 14.30 hod.–16.00 hod

2/ ostatní členové: úterý + čtvrtek 16.30 hod.–18.30 hod

Dále je možné využít ke sportovní aktivitě pronájem kurtu.

Cena 80 Kč / 1 hod.

Objednat lze na tel. Holubec Zd. 723 607 308, nebo Peksa J. 604 864 639

Po dohodě lze i využít výborně zásobovanou kantýnu – občerstvení.

Předseda oddílu:

Karel Škoda, Jana Masaryka 276, 542 34 Malé Svatoňovice,

Tel: 603 567 499

E-mail: karel.skoda61@gmail.com

Přijďte si zahrát tenis!

K. Škoda, předseda tenisového oddílu

Badmintonový turnaj čtyřher - Malé Svatoňovice OPEN 2016

V sobotu 16. 4. 2016 proběhl v Malých Svatoňovicích další jarní amatérský turnaj ve čtyřhrách a mixech, pořádaný Badmintonovým oddílem místního Sokola. Turnaje se zúčastnilo celkem 41 hráček a hráčů. Ve čtyřhře žen hrálo 6 párů systémem každý s každým. V mužské čtyřhře hrálo 12 párů švýcarským systémem na 6 kol a mixu se zúčastnilo 15 párů, které hrály také švýcarským systémem, ale pouze na 5 kol.

Ani v jedné z kategorií nebylo lehké v sobotu ráno tipovat vítěze, a jak ukázal průběh turnaje, obzvláště mužský debi byl velmi vyrovnaný. Celkové vítězství, ceny od sponzorů Sportobchod.cz, Astratex.cz a tradiční rolády si nakonec v ženské čtyřhře od-

nesla dvojice FiDa (Lenka Fišerová, Markéta Damborská), v mužské čtyřhře MaMa boys (Martin Krejzl, Martin Konvalina) a v mixech Tonlesap (Markéta Damborská, Jirka Nývlt). Z hráčů pořadajícího oddílu se v ženské čtyřhře na 3. místě umístil tým Pohodářky (Dáša Knaiflová, Vlasta Seidelová). V mužské čtyřhře se na 2. místě umístil tým Sokolici (Martin Sokol, Jiří Nývlt). A v mixu se na 3. místě umístil tým Stars (Vlasta Seidelová, Martin Krejzl).

Umístění dalších týmů, včetně hojného zastoupení hráčů domácího oddílu, kompletní výsledky všech zápasů a obsáhlou fotogalerii (+ pár videí) najdete na www.dire.cz.

J. Jakubčín, L. Jirásek

Akce RC Žaltmánek

Protože začalo být venku hezky, **skončil** pravidelný provoz naší **herny pro děti**. Od května se budou maminky s dětmi scházet každé pondělí od 15 hodin na novém hřišti pod paneláky. V případě ošklivého počasí budou chodit do herničky. Kontakt: Dana Kociánová 605 519 621.



V herně RC Žaltmánek (autor: Dana Kociánová)

Co připravujeme:

V červnu pro vás chystáme naše tradiční akce, na kterých rádi uvidíme hojný počet účastníků.

V sobotu 4. června připravujeme **dětskou trasu pochodu Krvavý Čepelka**, tentokrát s lesními skřítky Z. Pospíšilové. Zveme skřítky všech věkových kategorií, trasa je sjízdná i pro kočárky. Registrace na startu začíná **v 8 hodin** v klubu **na náměstí v Malých Svatoňovicích**, **v 9 hodin** si přečteme pohádku o lesních skřítkách a společně vyrazíme na trasu pochodu. Děti dostanou v rámci startovního buřtík na opečení. Pro příjemnější cesty připravujeme zábavné hry a soutěže. **Cíl je u Bílého kůlu**, kde budeme hledat poklad.

Hned o týden později, **v neděli 12. června**, zveme všechny malé i velké příznivce létání na 22. ročník velice úspěšné akce

Končinská letecká show (bližší informace o této akci najdete na www.falemo.cz), kde budeme zajišťovat doprovodný program pro děti, jako je malování na obličej a výtvarné činnosti. Jedná se o přehlídku modelů jak členů pořadajícího klubu FALEMO, tak okolních i vzdálenějších modelářů, a nechybí ani ukázky „dospělých“ letadel a vrtulníků z blízkých aeroklubů. Show se koná na modelářském letišti Končiny, oficiální letové ukázky pro veřejnost začínají ve 14 hodin.

Další informace o našich akcích budou zveřejňovány na našich internetových stránkách www.zaltmanek.cz.

Velice rády mezi sebou přivítáme další zájemce, kteří by nám chtěli pomoci s provozem herny, přípravou akcí pro děti, kteří by nám přinesli nové nápady. Pomozte nám udržet RC Žaltmánek v provozu i v dalších letech! Děkujeme. Zájemci pište na info@zaltmanek.cz.

Členky RC Žaltmánek

Zahrádkářské info

Naše organizace si pořádáním jarní burzy rostlin 23. dubna zvedla sebevědomí, jelikož na ni přišla pěkná hromádka lidí koupit sazeničky, hlízy, maliníky, pokojovky atd.

Nás prodávajících by klidně mohlo být i o něco víc a všechno by se prodalo. Takže, jestli teď tyto řádky čtete a napadá Vás, že byste také něco mohli nabídnout, máte šanci na podzimní burze, která proběhne nějakou říjnovou sobotu anebo zase za rok na jaře!

Děkujeme za přízeň a přejeme, ať všechno roste, tak jak má a slimáci jsou zalezlí...

M. Killarová, zahrádkáři Malé Svatoňovice

INFORMOVALI NÁS

Čarodějnický rej v Centru denních služeb města Úpice

Sice není poslední dubnový den, ale kdo zavítal 27. 4. 2016 do CDS, určitě nelitoval. U nás se totiž čarodějnice slétli o pár dní dříve. Upoutávka vabící na rej čarodějnic, která lákala na spousty zábavy v altánu i ve společenské místnosti pečovatelského domu, přilákala tentokrát nejen naše stálé klienty, ale i nové návštěvníky. Atmosféra byla jako obvykle skvělá, tentokrát snad dokonce „kouzelná“. V CDS jsme nepodcenili přípravu a klienti vyráběli různé čarodějnické dekorace (klobouky, zápichy do květináče, čarodějnické kocoury apod.). Nechybělo ani malé občerstvení a lahodné špekáčky na samotnou akci.

Akce začala tím, že se do Centra denních služeb města Úpice slétli čarodějky a čarodějové. Oheň hoří, špekáčky se na něm opékají a mlsným čarodějnicím se už sbíhají sliny. A opravdu uzenina byla skvělá, pro některé letos první opečený vuřt. Po svačince přišel jeden z hlavních okamžiků: Pavel Kuthan a Eva Hofmanová zahájili doprovodný program – společně nám zahráli na kytaru známé písně, které jsme si s nimi s chutí zazpívali. Na společné fotce je vidět, že všichni jsou moc spokojení. Čarodějnice! „Letu zdar! A příští rok na shledanou!“

Mgr. K. Hofmanová

Kladské pomezí – sezóna 2016

Přesto, že hlavní turistická sezona ještě zdaleka nezačala, společnost pro region Kladské pomezí Branka, o.p.s. se na ni připravuje už nyní. Jako vždy se budete moci těšit na turistické noviny plné zajímavostí, tipů na výlety a regionální akce, na čím dál více oblíbené cyklobusy, zábavná odpoledne s Toulavým baťohem a mnoha dalšího. A co se tedy v následujících měsících chystá?

Už na konci dubna vyšlo letní číslo **turistických novin Kladského pomezí**, které bude tradičně k dostání ve všech informačních centrech regionu a také v elektronické verzi na našich webových stránkách. Jejich hlavním tématem je 150. výročí prusko-rakouské války 1866. Díky ní ožije nejen náš region, ale i celý Královéhradecký kraj. V novinách bude tomuto výročí věnováno několik článků a naleznete zde také speciální sekci obsahující přehled akcí a výstav vztahujících se k bitvě 1866. Mimo to budou jako vždy plné aktualit a novinek pro letošní sezonu.

Na konci května se opět rozjedou naše **cyklobusy**. Stejně jako v předchozích letech budou v provozu dvě linky cyklobusů. První vede z Hradce Králové přes Adršpach až na Pomezní boudy a druhá bude vozit cyklisty z Náchoda přes sousední Polsko až do Broumova. I cyklobusy letos přicházejí s novinkou. Jedná se o prodloužení první páteřní trasy, která z Adršpachu nově povede přes Janovice, Jívku a Radvanice. Tím se pro návštěvníky zlepší dostupnost do Jestřebích hor nebo například i do nového turistického cíle měděného dolu Bohumír.



A co náš **Toulavý baťoh**? I ten se na letošní sezonu už moc těší. Setkat se s ním budete moci například 31. července 2016 na akci Den s Toulavým baťohem v Muzeu papírových modelů v Polici nad Metují, kde si pro vás opět připraví spoustu zábavných her a soutěží. O dalších akcích s Toulavým baťohem vás budeme informovat na našem webu Kladského pomezí a také a webu www.toulavybatoh.cz. Těšit se můžete i na jeho ilustrovanou mapu, která slouží nejen jako podklad pro naši



oblíbenou Cestovatelskou hru, ale také se díky ní můžete nechat inspirovat některým z pěkných výletů po našem regionu. Pro více informací o dění v Kladském pomezí sledujte pravidelně www.kladskepomezí.cz nebo také www.facebook.com/kladskepomezí.

L. Lembejová, projektový manažer

Léto 2016 v Kladském pomezí

V úterý dne 3. května 2016 uspořádala společnost Branka, o.p.s. Regionální tiskovou konferenci, jejímž cílem bylo předvést **lákadla**, která jsou pro turisty připravena na **letní sezonu 2016**. Ilona Zatloukalová z **pevnosti Josefov** představila Traxlerovu sýpku, akce jako Gladiator Race, Oživlý Josefov, Špitál Art a především novinku v podobě vstupného, které platí do několika objektů pevnostního města. Další příspěvek byl zároveň i pozvánkou na jedinečnou akci do **České Skalice**, která se koná **28. 6. 2016**, což je přesně 150 let ode dne, kdy se těmito místy prohnaly boje prusko-rakouské války. „Srdečně vás zveme na komentované prohlídky bojiště nebo do areálu Barunčiny školy, kde bude ke zhlédnutí živý obraz Lazaret,“ vyzývá posluchače starosta města Martin Staněk.

V Babiččině údolí vzniká nové muzeum nazvané **Herecký dům Viktorka**. Za projektem stojí režisér Tomáš Magnusek, který osobně přijel, aby ho návštěvníkům konference představil. Správce **pevnosti Dobrošov** Richard Švanda lákal na akce a novinky. Jednalo se například o unikátní model lehkého opevnění, nové informační tabule a expozice prezentující práci dělníků na pevnosti v letech 1937-1938 nebo kopie protibetonového granátu, kterým Němci ostřelovali srub Mústek v době války. Město **Náchod** otevřelo novou výstavní síň věnovanou architektu Janu Letzelovi.

I **důl Bohumír** se přichystal na sezonu. Květa Dufková představila novinky v podobě originálních mzdových výkazů, fárové oděv fasovaný v roce 1960 nebo velmi cenné originální důlní mapy. S dalším příspěvkem vystoupil starosta obce **Malé Svatoňovice** Vladimír Provazník. Ten účastníky pozval na letošní srpnovou pouť a Den obce, které se stanou vrcholem oslav třístého svatoňovického jubilea.

Na závěr konference vystoupila ředitelka Městské knihovny v Červeném Kostelci Marcela Fraňková, aby představila novou expozici v Domku Boženy Němcové věnovanou významnému červenokosteleckému rodákovi **Břetislavu Kafkovi**, uměleckému sochaři a především světově uznávané kapacitě v oborech experimentální psychologie a parapsychologie.

E. Řemínková, BRANKA, o.p.s.

Kladské pomezí
Krajina příběhů

OHLÉDNUTÍ ZA...

Ohlédnutí za velikonoční výstavou

Velikonoce jsou dávno za námi, ale úspěšná výstava Velikonoce u Studánky si zaslouží malé zhodnocení. Ve dnech 18. až 28. března byla v malém sále kulturního klubu ke zhlédnutí již tradiční velikonoční výstava. Návštěvníkům nabízela ukázky zdobení kraslic, připomněla lidové tradice a obyčeje a také přiblížila církevní základ velikonočních dní.

Každý rok se tvůrci výstavy snaží představit návštěvníkům některé tradiční řemeslo a ty, kteří jsou v tomto oboru tak zruční, že jim byl udělen titul Nositel tradice lidových řemesel. Na letošní výstavě jsme představili modrotisk z rodinné dílny rodu Danzingerových z Olešnice na Moravě. Současné výrobní postupy i vzory v dílně Jiřího Danzingerova v plné míře vychází z tradice rukodělné výroby. Pro porovnání nově pojaté výroby modrotisku jsme představili výrobky Modrého atelieru Hradec Králové Kamily Soukeníkové.



Velikonoce u Studánky 2016

Výstava je vždy plná květin, zeleně, okna i stěny zdobí vystřihovánky. Hlavním tvůrcem i aranžérem je Jarmila Müllerová. Mnoho hodin práce věnuje přípravě vystřihovánek, textů, úpravě zeleně a celého prostoru. Patří jí velký dík a obdiv. Moje ruce jsou už jen tako-

vým pomocníkem. Chodbu vždy velmi krásně a citlivě připraví Alena Herzigová a Hana Nehybová. Práce dětí má osobité kouzlo a paní učitelky je umí vhodně motivovat. O tom, že je výstava úspěšná, svědčí každoroční velká návštěvnost. Vybrané vstupné 17 000 Kč je toho důkazem, výstavou za týden projde asi 2 500 návštěvníků. Jejich zápisy v knize jsou pro nás poděkováním a radost z tvůrčí práce a setkání s milými a šikovnými lidmi velkou odměnou.

E. Hylmarová



Pekařské ukázky z velikonoční výstavy

Jarní úklid

Už podruhé se občané Svatoňovic sešli k jarnímu úklidu. Po loňském úspěchu vedení obce opět občany vyzvalo, jestli by se nechtěli dobrovolně zapojit do úklidu veřejného prostranství. A i tentokrát se nápad sešel s pozitivním ohlasem. Do Mariánského sadu a do parku u školy se v sobotu vydalo osm desítek nadšenců. Pomáhali hrabat listí nebo odstraňovat náletové dřeviny.



Úklid Mariánského sadu 2016

„Je dobře, že se takové akce pořádají. Příští rok se určitě přidáme znovu,“ pochvalovala si Hana Novotná, která se do úklidu letos zapojila premiérově. „Vloni to bylo

v Mariánském sadu drsnější. Více se prořezávalo a kácelo. Letos se snažíme o úklid spíše udržovací, hrabeme, začištujeme a tak,“ srovnávala zase Markéta Dřevecká. Starosta obce Vladimír Provazník při opětovném zájmu pochopitelně neskrýval potěšení. „Děkuji všem, kteří se aktivně zúčastnili už druhého ročníku, který se tentokrát konal v rámci celorepublikové akce Uklidme Česko. Je to super a pro obec velká pomoc. Vlastními silami bychom tolik práce nikdy nebyli schopni udělat,“ pochvaloval si starosta, který brigádníky na závěr obdaroval drobným občerstvením.

Krkonošský deník



Úklid parku pod horní školou (2016)



Opékání vuřtů za odměnu (2016)

Pálení čarodějnic lidovým zvykem i ve Svatoňovicích

Poslední dubnová noc již tradičně patřila pálení čarodějnic. Tato noc je také známá jako filipojakubská a přičítá se jí zvláštní magická moc. V noci probíhá čarodějnický sabat a zlo nabývá svou výjimečnou sílu. Ovšem u nás v Malých Svatoňovicích jako vždy neměly čarodějnice šanci, plameny připravené hranice šlehalo tak vysoko, že všechno zlé bylo odehnáno. :-)

Zůstaly jen naše místní čarodějnice, které jsou chloubou naší obce, a že se jich letos opět slétlo! Nejdříve přišel na náměstí čarodějnický průvod ze základní školy, který pod vedením vrchní čarodějnice A. Herzigové zatancoval a zarecitoval početným návštěvníkům.



Místní oblíbené čarodějnice

Pak se pod vedením dechové hudby celý dlouhý průvod odebral k hranici. Malí čarodějové nesli velkou čarodějnicí a spoustu jejich malých kolegyň, které slavnostně umístili na hranici. Na louce pod zahradníkem to pak žilo. K poslechu i k tanci hrála skupina Pěna. Pivo, medovina a další oblíbené moky tekly proudem, „špekouni“ šly na dračku a po setmění se děti rozeznávaly již jen podle barevných náramků, světýlek, světelných tyčinek, baterek a dalších svítících novinek.

Za celý pohodový průběh akce bychom rádi poděkovali našim dobrovolným hasičům, základní škole a všem ostatním, kteří se na organizaci akce podíleli.

redakce Studánky



Čarodějnická hranice (2016)



Výběr čarodějnic

Poděkování

Děkujeme všem statečným maminkám a tatínkům, kteří se zúčastnili sobotního čarodějnického vystoupení a podpořili tak práci a snahu všech dětí. Děkujeme také těm, kteří se na náměstí zapojili do tancování. Atmosféra byla kouzelná a všichni se dobře bavili. Tajně doufáme, že příští rok se naše řady opět rozrostou. Čarodějnicím zdar!

A. Herzigová

Foto: Vedoucí čarodějnice



ROZHOVOR

Režisérka Iva Pichová: Hrajeme hlavně veselohry

Není to tak dávno, co do Malých Svatoňovic zavítali místním občanům již známí ochotníci libňatovského divadla. Představili divadelní hru Josefa Štolby Na letním bytě. Komedii si získali nejen místní, ale i přespolní, kteří do Svatoňovic zavítali a všichni v hojném počtu zaplnili sál.

Libňatovští ochotníci nebyli ve Svatoňovicích poprvé. Nás zaujal fakt, že mezi herci působí skoro celá rodina. Zeptali jsme se proto režisérky paní Ivy Pichové.

Jak dlouho soubor libňatovských ochotníků působí?

Myšlenka obnovit u nás ochotnické divadlo přišla se stým výročí založení ochotnického souboru, tedy v roce 2009. Dala se dohromady parta mladých lidí, tehdy většinou studentů, kteří se s chutí pustili do studování hry, a za tři měsíce byla premiéra. Naší první hrou byla Pošťácká pohádka Karla Čapka, hrálo v ní 6 herců. Takže, jestli dobře počítám, je to letos sedm let od naší první premiéry.

Kolik máte herců - členů a kdo je třeba u soboru nejdéle?

Soubor se postupně rozrůstal, podle toho, jak přibývaly role. V různých rolích se vystřídaly skoro dvě desítky herců, dá se říct, že mírně převažují muži nad ženskou částí souboru. A kdo je aktivním členem nejdéle? Jsou to vlastně všichni čtyři skřítci z Pošťácké – oba Pichovi a obě Teichmanové.

Jelikož se ve vašem souboru nejvíce objevuje jméno Teichman/ová, nebo Pich je jasné, že u vás hrají celé rodiny. Jak se vám režírují rodinní příslušníci? Poslouchají vůbec vaše rady?

Musím podotknout, že Teichmanovi, ač mají stejné jméno, nejsou všichni vzájemně příbuzní, jsou to vlastně dvě rodiny. Pichovi ano. A máte pravdu v tom, že s rodinnými příslušníky je to vždycky nejtěžší. Ale nestěžuju si. Má to i své výhody, třeba při domlouvání termínů a tak podobně. A kdyby nic jiného, tak je to alespoň společně strávený čas, kterého je čím dál méně.

Přibíráte nové herce a je třeba zájem u vás v obci, když jste již tak známí? Samozřejmě divadlo nejsou jen herci, ale potřebujete i jiné obsazení, třeba techniky – či jiné?

Původní sestava souboru, jak jsem už říkala, se postupně rozrůstala, a to především z potřeby obsadit nové role. Při psaní scénáře si uděláte určitou představu, koho byste do ní obsadila. A když dojdou osvědčení herci, je potřeba hledat. Je výhoda, že se ve vesnici mezi sebou dobře známe, kdykoli jsem za někým přišla a nabídla mu roli, většinou jsem uspěla. A vždycky to byla dobrá volba. Snažím se zapojit co nejvíce občanů Libňatova, ale už jsem dostala i přespolní nabídku. Technické záležitosti si zajišťujeme sami, případně využíváme ochotných rodinných příslušníků.

Podle čeho vybíráte repertoár? Je to vše na vás nebo máte poradu, co kdy nazkoušíte?

Repertoár vybírám podle toho, pro koho hrajeme. A to jsou především libňatovští spoluobčané a naši příznivci z celého okolí. Hrajeme hlavně veselohry, při kterých se pobaví nejen diváci, ale na jevišti si to užijí taky herci. Výběr hry je většinou na mně a snažím se pro hru nadchnout i ostatní. Snad se mi to daří.

Jaká hra vám nejvíce zůstala v paměti a proč?

Určitě Pošťácká pohádka. Nejen pro to, že byla první, a nakopla nás všechny dál, ale hlavně byla originální zpracováním. A taky proto, že slečna Mařenka byla přeci z Libňatova :-)) Ráda bych se k ní někdy vrátila.

Co připravujete do budoucna popřípadě, co byste chtěla připravit a na co se můžeme ve Svatoňovicích ještě těšit?

Už dlouho soubor touží po pohádce. Tak proč jim nevyhovět?

redakce Studánky

Foto: Libňatovští ochotníci (autor: archiv ochotníků)

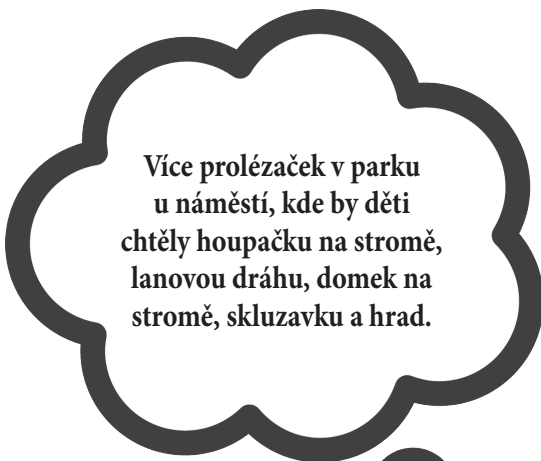
OBEC OČIMA DĚTÍ

Jak to vidí děti aneb Obec očima dětí

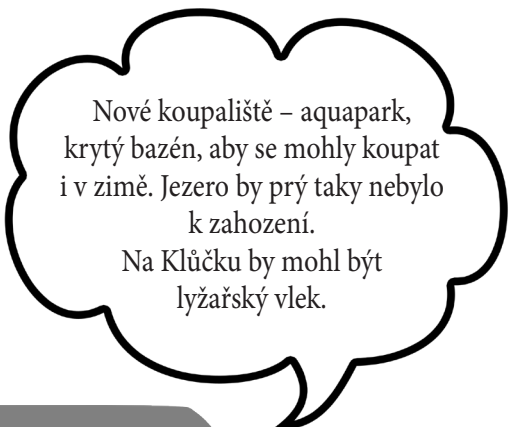
Není tomu tak dávno, co jsme se jako občané Malých Svatoňovic mohli vyjádřit ke studii připravované revitalizace místního parku. Dvě desítky občanů své náměty a připomínky zaslaly, a tak mohly být dále předány do rukou projektantů. Na základě této zkušenosti nás napadlo dát prostor k vyjádření i těm nejmenším obyvatelům. Tak trochu jsme si vypůjčili známý název různých soutěží a projektů „očima dětí“ a zeptali jsme se:

Co vám schází v Malých Svatoňovicích a co by vám udělalo radost, kdyby tu bylo?

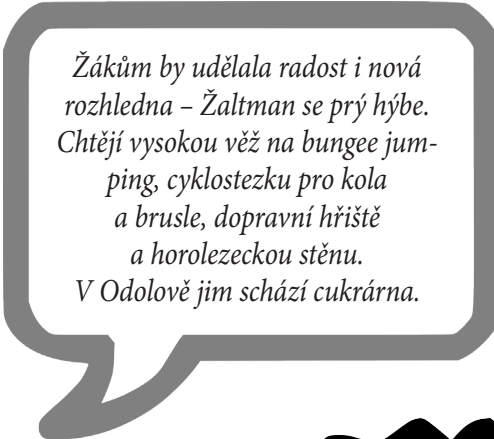
Přinášíme nejčastější shodné odpovědi dětí:



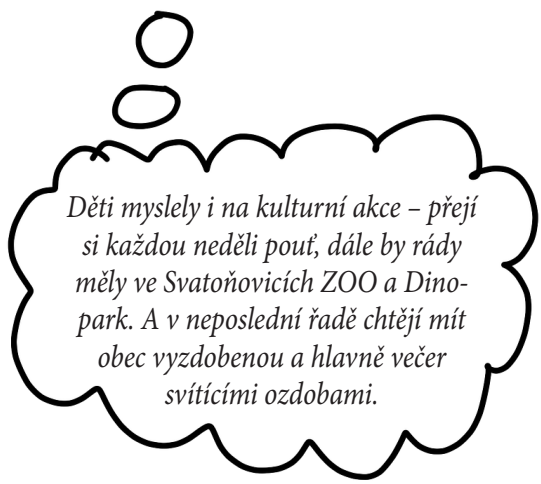
Více prolézaček v parku u náměstí, kde by děti chtěly houpačku na stromě, lanovou dráhu, domek na stromě, skluzavku a hrad.

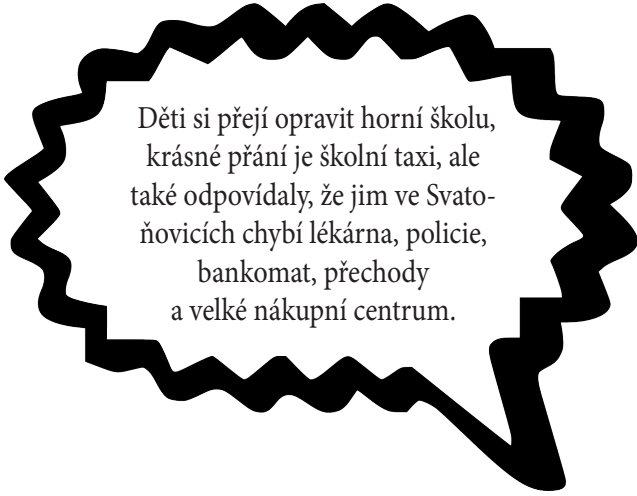
Nové koupaliště – aquapark, krytý bazén, aby se mohly koupat i v zimě. Jezero by prý taky nebylo k zahození. Na Klůčku by mohl být lyžařský vlek.



Žákům by udělala radost i nová rozhledna – Žaltman se prý hýbe. Chtějí vysokou věž na bungee jumping, cyklostezku pro kola a brusle, dopravní hřiště a horolezeckou stěnu. V Odolově jim schází cukrárna.

Děti myslely i na kulturní akce – přejí si každou neděli pouť, dále by rády měly ve Svatoňovicích ZOO a Dino-park. A v neposlední řadě chtějí mít obec vyzdobenou a hlavně večer svítícími ozdobami.



Děti si přejí opravit horní školu, krásné přání je školní taxi, ale také odpovídaly, že jim ve Svatoňovicích chybí lékárna, policie, bankomat, přechody a velké nákupní centrum.

Dotazovanými byli žáci I. stupně naší základní školy – celkem se nám sešlo 56 odpovědí od dětí ve věku 6 až 11 let. Děkujeme paní učitelce A. Herzigové, která nám pomohla s realizací ankety ve škole. Tímto tedy předáváme nápady naší mladé generace dále k inspiraci panu starostovi a Radě obce. Jejich vyjádření najdete v dalším vydání obecního zpravodaje Studánka.

NAPSALI JSTE NÁM

Na vlnách hudby Zdeňka Trnky doma i v zámoří

Narozen 18. 7. 1925 v Újezdu nad Zbečnem.

Učitel českého jazyka a hudební výchovy (nejdéle na Gymnáziu Trutnov, na Jiráskově škole v M. Svatoňovicích od 22. 10. 1952 do 31. 8. 1953).

Nositel Kulturní ceny města Trutnova, čestný člen Společnosti českých skladatelů.

Místy jeho života, studia i tvorby se postupně staly Beroun, Praha, Suchovršice, Trutnov a nyní znovu Suchovršice. Právě skrze ně, těsně pod Trnkových domkem na pravém břehu řeky Úpy, splavují Krkonoše jedno ze svých důvěrných pramenných poselství k jaroměřskému Labi a po něm dál až do moře světa...

Jubilejní koncert k 90. narozeninám Zdeňka Trnky, z jeho tvorby a v provedení pardubických filharmoniků (UFFO Společenské centrum Trutnov, 27. listopad 2015), či **Svatoštěpánský koncert** (s Trnkovou autorskou spoluúčastí) přednesený smíšeným pěveckým sborem Jitro (Husův sbor Úpice, 26. 12. 2015) – oba věnované našemu skladateli jako upřímné blahopřání a poděkování za jeho hudební přínos a službu dlouholetého sbormistra ekumenického pěveckého sboru – vzbudily mimořádnou posluchačskou pozornost. Dirigent Marek Štílec a polský klavírní virtuóz Adam Piotr Żukiewicz, podobně jako již opakovaně hobojista (i dirigent) Vojtěch Jouza nebo sbormistr Jan Fajfr, významně posílili řadu předních interpretů, kteří profesní setkávání s hudbou Zdeňka Trnky proměnili v osobnější přátelské pouto a uznání. Právě klavírista Adam Piotr Żukiewicz během měsíců únor – březen 2016 následně představil Trnkovu sonátu „Červnová nokturna“ posluchačům až v dalekém Edmontonu, Coloradu, Torontu, ba dokonce v Hongkongu!



Hudební skladatel Zdeněk Trnka (autor: Miloš Šálek)

Ke svým devadesátinám v roce 2015 byl Zdeněk Trnka přijat za čestného člena Společnosti českých skladatelů. Zcela právem. Vždyť právě na úpských vlnách jeho hudby splavují Krkonoše jedno ze svých důvěrných pramenných poselství...

Jaroslav Dvorský

Díky za světýlko

nikoliv Karafiátovým broučkům, ale Obecnímu úřadu a kde? No přece na hřbitově, kde senioři jako slepýši šmátrají po klice u hřbitovní branky u márnice, nejsou si jisti, zda při východu ze hřbitova potmě je jeden nebo tři schody, prostě několik z nás je trochu nemotorných, a když za pološera se dobelháme na hřbitov, pak určitě za tmy se navracíme právě tou brankou. Už hodně dávno jsem posílil o kousíček toho světla, alespoň v tomto hřbitovním prostoru, dokonce jsem byl ujistěn, že už se zpracovává projekt, a tam je s tím počítáno. Hodně roků uběhlo i hodně písemných připomínek se předalo a stále nic. Nyní se ledy pohnuly, světla bude přes léto habaděj a k Dušičkám už to bude opět aktuální. Starouši nechodí na hřbitov po 20. hodině, takže vypínání po takové době je asi na místě a dokonce se za něj přimlouvám. A proč? Protože jako sklerotik už jsem zapomněl, že jsme jako kluci po vzoru Foglarových klubů plnili Bobříka odvahy, a kde chcete tuto profesi lépe dokázat, než potmě svou přítomností na hřbitově plného duchů a různých zjevení, jak se přiznali ještě starší páni kluci, když asi při odpolední kontrole střepáku za hřbitovem se navraceli k večeru domů kol hřbitova a tam z hrobu vyskakovaly oudy lidské, které tam z hloubi vyhazoval hrobník. Po vzoru Mirka Dušína, Rychlonožky a Červenáčka se plnily i další Bobříci, jako celodenního mlčení, hladu i dobrých skutků různých dimenzí. Na tyto úděsné chvíle se rozpomene senior až s instalací jednoho světýlka na hřbitově, kam se nemusel zavádět elektrický proud střídavý stovky metrů daleko. Každý den i obyčejná lavička je pro nás výhrou jako v loterii a sliby už nás ani tak moc nezajímají. Proto díky starostovi, že to opět raz dva zařídil, jako se Studánkou. Za hřbitov krásnější, kde francouzská hůl se nezaboří na hlavní třídě 10 centimetrů do bahna, zdraví a děkuje Brejtr.

Vzpomínka na ty, kteří osvobozovali

Přispěchali k branám měst
a ta se ještě chvěla,
když v knize jejich vítězství
již unavená děla

psala stránku poslední
a zdobila ji stuhou
oslnivě zářící
tou nejjasnější duhou.

Přispěchali k branám měst
a s rázným chlapským klidem
dali zemi svobodu
a slavili ji s lidem.

Karel Řehák

SPOLEČENSKÁ KRONIKA

životní jubileum oslavili a oslaví

květen

Jiří Líbal
Ivana Vaňková
Milan Kábrt
Hana Nehybová
Gabriela Škodová
Eduard Převlocký
Růžena Vašatová
Hana Králová
Jan Morávek
Pavel Schwarzbach

červen

Anna Nachtigalová
Helena Vašátková
Martin Schlindenburg
Jaroslav Kovařík
Marie Hoffmanová
Jana Moučková
Milan Brejtr
Jevstachija Stelzlová

Noví občanci:

Brian Zubaj, David Langer, Ema Orsáková



Všem našim oslavencům přejeme mnoho životních úspěchů a hlavně zdraví do dalších let.

Smutné vzpomínání

Ne, nebudu hledat vzletná slova, protože je ani neovládám, jen chci připomenout zdejší, jakou devadesátnici jsme ve svém středu měli. Bohužel nás opustila 24. dubna 2016 93letá Miloslava Kafková z čísla popisného 14. Věřící a občané z horní části obce ji znali, těm mladším napovím, že bydlela naproti Ludvíkové hospodě v bývalém hospodářském stavení se stodolou, která byla opravena v původní podobě. U domu velká zahrada, záhony a květinové skalky, které i v těchto letech přiměřeně udržovala. Hodně roků tomu nazad, kdy jsem si chtěl potvrdit, že ten voják na fotografii je její manžel, učitel Miroslav Kafka. Pak už jsem využíval jejich písemností o rodu Kafkových a kupodivu mi vše zapadalo pěkně do historie studánecké. Další pro mě cenné informace jsem od ní získával jako na běžícím páse. S Haryčkem jsem se dělil o místočko na lavičce, trochu jsem musel přidat na hlase, abych ji neuváděl do rozpaků. Těžko se vyrovnala s jeho odchodem, ale o to víc jsem pochopil její radost, s jakou se svěřovala při ukázce dalšího pravnoučete na fotografii a při šesti dětech se tyto radostné události často opakují. Dětem, vnoučatům a pravnoučatům bude moc chybět, my coby sousedé už ji nezahlédneme při ošetřování kytíček. Nezapomeňme na tuto hodnou paní.

Brejtr z Podkyselky

POZNAMENEJTE SI DO KALENDÁŘE

- 21. 5. 2016 Studánecká Čapkiana (viz podrobný program, např. od 16 hod. pohádka pro děti)
- 28. 5. 2016 Dětský den – pořádá Klub žen (šipkovaná s překvapením)
- 4. 6. 2016 Pochod Krvavej Čepelka s dětskou trasou od Žaltmánku
- 4. 6. 2016 Večerní maškarní pro dospělé, restaurace Salamandr
- 4. 6. 2016 Taneční zábava se skupinou PRORADOST, koupaliště v Malých Svatoňovicích
- 10. 6. 2016 Noc kostelů – kostel v Malých Svatoňovicích
- 18.6. 2016 Den dětí Strážkovice, s programem a modely aut na hřišti
- 24. 6. 2016 Den záchranářů, dopolední akce i pro veřejnost, koupaliště v Malých Svatoňovicích
- 25. 6. 2016 Křest knihy Studánka 1715-2015 společně s vernisáží výstavy v Kulturním domě v Malých Svatoňovicích
- 20. 8. 2016 DEN OBCE (program oslav v příštím vydání Studánky)

Své příspěvky zasílejte na adresu: studanka@malesvatonovice.cz (**uzávěrka 4. vydání Studánky: středa 15. 6. 2016**)
archiv časopisu Studánka naleznete na www.malesvatonovice.cz

Za obsah zpravodaje odpovídá redakce, za obsah příspěvků odpovídají autoři. Zveřejněné příspěvky nemusejí vyjadřovat názory redakce. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky redakčně upravit, krátit nebo nezveřejnit. Dále pak upravovat otištěné materiály pouze po stránce gramatické, nikoliv stylizační. Fotografie bez uvedení autora jsou pořízeny členy redakční rady.

XXIV. ročník, zpravodaj obce Malé Svatoňovice;
Vydává: Obecní úřad Malé Svatoňovice, Nádražní 105; tel. 499 886 341;
Redakční rada: Vladimír Provažník, Martina Švrčinová, Vladimíra Odrobiňáková; PC zpracování: Eva Kozúbková
Vydávání povoleno: č.j.: Kult.288/92/HB, toto číslo vyšlo 16. 5. 2016